

Sammel-/Trennkombination

Zum Aufsammeln und Verarbeiten von Erdkegeln.



Collection/separation combination

For collecting and processing cores.



Combiné ramasseur / séparateur

Pour le ramassage et le traitement des carottes.

**Die Weltneuheit
von Wiedenmann!**
The worldwide innovation
from Wiedenmann!
La nouveauté mondiale
de Wiedenmann !



Sammel-/Trennkombination

Die Weltinnovation mit kombiniertem Sammel- und Trennsystem.

Der CORE RECYCLER von Wiedenmann ist eine auf dem Markt einzigartige Maschine zum Aufsammeln und Verarbeiten von Erdkegeln. Seine Kehrkopfeneinheit nimmt vorher ausgestochene Erdkegel schonend auf und übergibt diese an die Trenneinheit. Diese besteht aus vier drehenden, im Neigungswinkel individuell einstellbaren Trommelsieben. Hier werden grobe organische Bestandteile wie Rasenfilz vom darin gebundenen Sand getrennt. Anschließend wird der Sand über die Trommelsiebe zurück auf den Boden verbracht und die organische Masse im Auffangbehälter gesammelt. Diese Maßnahme bedeutet eine erhebliche Zeit- und Kostenersparnis beim Besanden der Flächen, da bis zu 80% des wertvollen Sand-/Bodengemisches zurückgeführt werden. Der CORE RECYCLER kann zusätzlich auch zum Sammeln von Erdkegeln eingesetzt werden, indem die Trennfunktion der Siebe durch spezielle Einsätze ausgeschaltet wird. Der ausziehbare Siebeinsatz gewährleistet die leichte Zugänglichkeit zu den Siebtrommeln, den werkzeuglosen Siebtrommelwechsel sowie die einfache Reinigung.

Beim CORE RECYCLER handelt es sich um eine handgeführte Maschine mit Verbrennungsmotor und hydrostatischem Fahrtrieb (stufenlos 0 – 6 km/h). Die Antriebe von Trommelsieben und Kehreinheit funktionieren ebenfalls hydraulisch. Wahlweise sorgen eine hydraulische Hochkipptentleerung (Entladehöhe 1,50 m) oder hydraulische Bodenkipptentleerung für schnelles, müheloses Entleeren der Sammelbehälter.

Für das rasche und sichere Umsetzen des CORE RECYCLER ist das optionale Transportsystem zum Anbau an Utility Vehicles erhältlich. Seine hydraulisch kippbare Ladefläche ist mit einem Schnellfixierungssystem für die Maschine ausgerüstet.



Collection/separation combination

The worldwide innovation with combined collection and separation systems.

The CORE RECYCLER from Wiedenmann is a machine for collecting and processing cores that is unique on the market. Its sweeping head unit gently takes up cores and transfers them to the separator unit, which consists of four turning drum sieves, individually adjustable in their angle of inclination. Coarse organic components such as thatch is separated from the bound sand. The sand is subsequently returned to the soil over the drum sieves, and the organic mass is collected in the container. This procedure translates into a considerable time and cost saving for sanding the areas, since up to 80% of the valuable sand/ground mixture is re-introduced to the soil. The CORE RECYCLER can also be employed for collecting cores by switching off the separating function of the sieves with special inserts. The extendable mesh sieving insert ensures easy access to the sieving drums, the tool-free sieving drum exchange, and simple cleaning.

The CORE RECYCLER is a manually controlled machine with an internal combustion engine and hydrostatic drive unit (continuously variable 0 – 6 km/h). The drives of the drum sieves and sweeping unit likewise function hydraulically. You can alternatively select hydraulic high lift emptying (unloading height 1.50 m) or hydraulic ground tilt emptying to ensure that the collecting container is rapidly and easily emptied.

An optional transportation system for mounting to a utility vehicle is available for rapid and reliable deployment of the CORE RECYCLER. Its hydraulically tip-down loading surface is equipped with a rapid-locking system for the machine.



Combiné ramasseur / séparateur

La première mondiale équipée d'un système combiné de ramassage et de séparation.

Unique sur le marché, le CORE RECYCLER de Wiedenmann est une machine conçue pour le ramassage et le traitement des carottes. Son rotor de travail ramasse délicatement les carottes fraîchement creusées pour les transmettre ensuite à l'organe séparateur. Ce dernier comprend 4 tamis rotatifs, dont l'angle d'inclinaison est réglable individuellement. Ils assurent la séparation du sable et des matières organiques grossières tels que le feutre du gazon. Puis, tandis que les tamis rotatifs renvoient le sable au sol, le bac de ramassage recueille la masse organique. Cette opération représente un gain de temps et une réduction des coûts considérables lors du sablage des surfaces, 80% de mélange précieux d'éléments sableux/terreux étant ainsi reconduits dans le sol. En déconnectant la fonction séparatrice des tamis par des kits d'insertion spécifiques, le CORE RECYCLER est utilisable également pour le ramassage des carottes. La grille amovible du tamis assure l'accès aisé aux tambours et facilite leur remplacement sans clé ainsi que leur nettoyage.

Le CORE RECYCLER est une machine guidée à la main, dotée d'un moteur de combustion et d'un système d'entraînement hydrostatique (à variation continue de 0 à 6 km/h). Les tamis rotatifs et le rotor de travail sont entraînés également par hydraulique. Accessoirement, le vidage hydraulique en hauteur (hauteur de déchargement 1,50 m) ou le vidage hydraulique au sol assurent un travail d'évacuation rapide et pratique du bac collecteur.

Un système de transport permettant l'attelage rapide et fiable du CORE RECYCLER aux voitures électriques est livrable en option. Sa plate-forme de chargement basculante par hydraulique est équipée d'un système de fixation rapide pour la machine.



TECHNISCHE DATEN: CORE RECYCLER | TECHNICAL DATA: CORE RECYCLER | DONNÉES TECHNIQUES : CORE RECYCLER

Arbeitsbreite in cm ca.: Working width in cm approx.: Largeur de travail en cm env. :	120	Motor: Engine: Moteur :	Honda GX 390 mit E-Starter Honda GX 390 with E-Starter Honda GX 390 avec démarreur électrique
Abmessungen L/B/H in cm ca.: Dimensions L/W/H in cm approx.: Dimensions L/I/H en cm env. :	260/177/110 (145 gemessen über dem Motor 145 measured over engine 145 hauteur totale moteur inclus)	Leistung: Capacity: Puissance :	8,7 kW (11,8 PS)
Max. Leergewicht in kg ca.: Max. empty weight in kg approx.: Poids maxi à vide en kg env. :	520	Kraftstofftank in Liter ca.: Fuel tank in l approx.: Réservoir à carburant en l env. :	6,1
Bereifung vorne (Antriebsräder): Front tyres (drive wheels): Pneumatiques AV (roues motrices) :	23x10.50-12	Sammelbehältervolumen Bodenentleerung in Liter ca.: Collecting container volume ground dumping in l approx.: Capacité du bac vidage au sol en l env. :	470
Bereifung hinten (Zwillingsräder): Rear tyres (dual wheels): Pneumatiques AR (roues jumelées) :	13x5-6	Sammelbehältervolumen Hochentleerung in Liter ca.: Collecting container volume high dumping in l approx.: Capacité du bac vidage en hauteur en l env. :	400

TECHNISCHE DATEN: TRANSPORTSYSTEM | TECHNICAL DATA: TRANSPORTATION SYSTEM | DONNÉES TECHNIQUES : SYSTÈME DE TRANSPORT

Abmessungen L/B/H in cm ca.: Dimensions L/W/H in cm approx.: Dimensions L/I/H en cm env. :	360/185/38	Bereifung: Tyres: Pneumatiques :	23x10.50-12
Gewicht in kg ca.: Weight in kg approx.: Poids à vide en kg env. :	250	Beladung: Loading: Chargement :	Plattform kippbar, Kippwinkel 13° Platform tip-down, tipping angle 13° Plate-forme basculante, angle d'inclinaison 13°

Beschreibungen und Abbildungen unverbindlich. Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
Descriptions and illustrations are not binding. Changes in design and execution are possible.
Descriptions et illustrations sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.

Lösungen, so vielfältig wie die Jahreszeiten.

Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter – ob professionelle Rasen- und Golfplatzpflege, Schmutzbe-
seitigung oder Winterdienst: Auf die Maschinen der Wiedenmann GmbH ist zu jeder Jahreszeit Verlass.

Als einer der weltweit führenden Hersteller hochwertiger Anbaugeräte für Kompakttraktoren und leichte
Nutzfahrzeuge bieten wir bedarfsgerechte Lösungen für Rasenregeneration, zur Aufnahme und Beseitigung
von Gras und Laub, Mähgeräte und Rasenkehrmaschinen sowie Schnee- und Schmutzkehrmaschinen,
Schneeräumschilder und Winterstreuanlagen.

Mit über 210 Mitarbeitern setzen wir regelmäßig neue Maßstäbe hinsichtlich innovativer Technologie-
lösungen und kompromissloser Qualität.

Solutions as different as the seasons.

Whether spring, summer, autumn or winter – whether professional turf and golf course maintenance, dirt
cleaning, or winter service: you can rely on machines from Wiedenmann GmbH in every season.

As one of the world-wide leading manufacturers of high-quality accessory equipment for compact tractors
and light municipal vehicles, we offer demand-driven solutions for turf regeneration, take-up and removal of
grass and foliage, mowing and turf sweeping, as well as snow and dirt sweepers, snow-rake blades and
winter gritting equipment.

Our workforce of 210 has regularly set new standards with regard to innovative technological solutions and
uncompromising quality.

Des solutions aussi diverses que les saisons.

Qu'il s'agisse du printemps, de l'été, de l'automne ou de l'hiver – qu'il s'agisse de l'entretien professionnel du
gazon et des golfs, de la dépollution surfacique ou du service de déneigement, vous pouvez compter sur la
fiabilité des machines de la société Wiedenmann GmbH quelle que soit la saison.

Comptant parmi les fabricants leader au niveau mondial d'outils portés exclusifs dédiés aux petits tracteurs
compacts et aux véhicules communaux légers, nous offrons des solutions adaptées aux besoins de la
régénération du gazon, du ramassage et de l'élimination d'herbes et de feuilles, de la tonte et du balayage
du gazon, du balayage de la neige et des détritrus ainsi que des lames de déneigement et des dispositifs de
dessalage.

Forts d'un effectif de 210 salariés, nous posons régulièrement les jalons visant des solutions techniques
innovantes et une qualité sans compromis.

Weitere Informationen durch: | Further information: | Renseignements supplémentaires :